

Avaldatud eesti keeles: november 2009
Jõustunud Eesti standardina: november 2004

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

BITUUMEN JA BITUUMENSIDEAINED
Bituumensideainete proovide võtmine

Bitumen and bituminous binders
Sampling bituminous binders

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 58:2004 "Bitumen and bituminous binders – Sampling bituminous binders" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.10.2009 käskkirjaga nr 182,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2009. aasta novembrikuu numbris.

Standardi tõlkis tõlkebüroo Interlex, eestikeelse kavandi ekspertiisi tegi Riina Uustalu, käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 31 "Teedeala".

Standardi tõlke koostamisetepaneku esitas EVS/TK 31, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.07.2004. Date of Availability of the European Standard EN 58:2004 is 28.07.2004.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 58:2004. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega. This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 58:2004. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 91.100.50 Sideained. Tihendusmaterjalid
Võtmesõnad: bituumen, bituumensideained, teedeehitus
Hinnagrupp M

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Bitumen and bituminous binders - Sampling bituminous binders

Bitumes et liants bitumineux - Echantillonnage des liants
bitumineux

Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel - Probenahme
bitumenhaltiger Bindemittel

This European Standard was approved by CEN on 16 January 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
3 OHUTUSABINÕUD	5
4 PROOVIVÕTMISE PÕHITÕED	5
5 PROOVI SUURUS.....	6
6 PROOVIVÕTUMEETODI VALIK	6
7 PROOVIDE ARV.....	7
8 PROOVIVÕTU KORRALDUS, SEADMED JA MEETODID	8
8.1 Proovivõtt püsivalt paigaldatud süsteeme kasutades	8
8.2 Proovivõtt sukelseadmeid kasutades	9
8.3 Proovivõtt pihustusseadmetest	10
8.4 Proovivõtt lõhisorudega	11
8.5 Proovivõtt kasutades käsiinstrumente	11
8.6 Proovivõtt kuhjamise ja kvarteerimisega	11
9 PROOVIDE TÖÖTLEMINE.....	11
9.1 Üldist	11
9.2 Proovinõud ja -pudelid ning saاتمiskonteinerid	11
9.3 Ühendproovide valmistamine.....	12
9.4 Jaotatud proovideks jagamine	12
9.5 Pakendamine, tähistamine ja saatmine	12
Lisa A (teatmelisa) Bituumensideainete proovivõtu protokollivormi näidis.....	26
A.1 Proovi andmed.....	26
A.2 Tarne- ja kasutusandmed	26
A.3 Proovivõtu andmed	26

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi (EN 58:2004) on ette valmistanud CEN tehniline komitee CEN/TC 336 "Bituminous binders", mille sekretariaati haldab AFNOR.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumistega hiljemalt 2005. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2005. a jaanuariks.

Käesolev dokument asendab standardit EN 58:1984.

CEN/CENELEC'i siseriigide järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev dokument kirjeldab bituumensideainete proovide võtmise meetodeid uuritava materjali keskmise kvaliteedi määramiseks ja/või keskmisest kvaliteedist kõrvalekallete määramiseks.

2 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesolevas dokumendis kasutatakse järgmisi termineid ja määratlusi.

2.1

uuritav materjal (*material under examination*)

terviklik kogus bituumensideainest, mille omadusi hinnatakse

MÄRKUS "Uuritavat materjali" nimetatakse käesoleva dokumendi põhiosas lihtsalt "materjaliks".

2.2

paikne materjal (*stationary material*)

materjal laomahutis, kus kõik kraanid on suletud ja mahutis ei toimu voolamist

2.3

voolav materjal (*flowing material*)

materjal, mis voolab transporttorus või laomahuti tühjendustorust välja

2.4

üksikproov (*spot sample*)

ühe toiminguga ühest kohast ja ühel ajal võetav proov

MÄRKUS Kui võib eeldada, et materjal on homogeenne, võib üksikproovi pidada esindavaks prooviks. Kui materjal pole homogeenne, võib üksikproovi pidada ainult proovivõtukohta ümbritseva piiratud ala esindajaks.

2.5

ühendproov (*composite sample*)

mitme üksikproovi segamisel koostatav proov

MÄRKUS Ühendproovi võib pidada esindavaks prooviks, kui üksikproovid võetakse vastavalt proovivõtukavale, mille tõttu on tõenäoline, et ühendproovi koostis on võimalikult lähedane materjali omale.

2.6

jaotatud proov (*divided sample*)

jaotatud proov moodustub üksik-, ühend- või esindava proovi jaotamisel asjakohaste vahenditega mitmeks sarnaseks osaks

2.7

kihiproov (*layer sample*)

ülemise, keskmise või alumise kihi proov

tavaliselt suurtes laomahutites kihistumise avastamiseks paiksest materjalist eri sügavustest võetav üksikproov

2.8

pinnaproov (*surface sample*)

ülapinnast vähem kui 5 cm sügavuselt võetav üksikproov

2.9

vertikaalne läbiv proov (*vertical straight-through sample*)

proov, mis võetakse proovivõtuseadme tõmbamisel läbi uuritava materjali kogu sügavuse ja seega materjali kõikide kihtide kaasahaaramisel